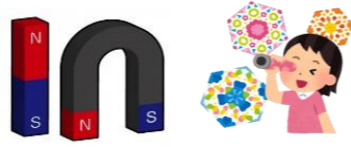


Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências

Aulas em Maio	Dia do início	Dia 12 (Sábado)	Vamos construir um caleidoscópio e observar os mistérios do espelho
		Dia 13 (Domingo)	
		Dia 20 (Domingo)	
Horário: 13:30 hs ~ 15:00 hs Taxa de participação: 100 ienes Alvo: alunos acima do ensino primário Local: Pequena biblioteca de ciências Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis (pais) Horário de atendimento: 10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs (Exceto quintas, sextas feiras e 3º Terças feiras) Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533			

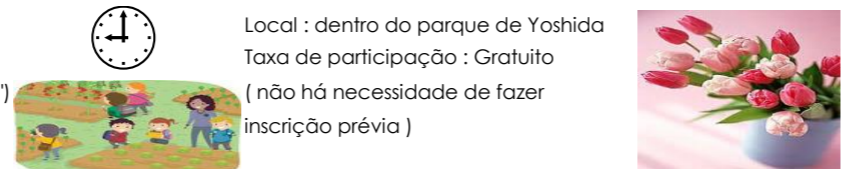


Informações da administração provincial do parque de Yoshida
Inscrições · Informações pelo telefone 0548-33-1420
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas.

Dia e horário : 26 de **Maio (Sábado)** à partir das 9:00 hs
 Assunto : Transplante de canteiro de flores ("Tokimeki no komichi")
 ※ Em caso de tempo chuvoso será no dia seguinte.
 Trazer : luvas ,tesoura para podar árvore.

Local : dentro do parque de Yoshida
 Taxa de participação : Gratuito (não há necessidade de fazer inscrição prévia)



Não gostaria de participar junto das atividades em prol das crianças da comunidade ?

A fim de criar uma organização para encorajar as crianças da comunidade, o conselho para a promoção da educação da comunidade está atuando nas atividades dentro das 4 áreas da cidade (Sumiyoshi-ku, Kawashiri-ku, Kataoka-ku e Kita-ku).

Estamos procurando colaboradores em cada área em prol das crianças.

Conteúdo : Recreação, administração e planejamento de atividades, hospedagem em alojamento antes de frequentar à escola,
 Informações : Departamento para aprendizado ao longo da vida ☎ 0548-33-2152



CARTÃO DE PLÁSTICO DO MY NUMBER COM FOTO

大切(たいせつ)なお知らせ Informação importante - A partir do dia 1 de Outubro de 2017

Poderá fazer a aquisição do certificado de residencia (Jyuminhyo) e o certificado de carimbo registrado (Inkan shoumeisho)

A partir de **Outubro** nas lojas de conveniência de todo o país será possível emitir os certificados como a cópia do certificado de residência (Jyuminhyo) através do serviço de emissão de certificados pela loja de conveniência. Para usufruir deste serviço é necessário possuir o cartão do número individual MY NUMBER. Poderá obter a cópia do certificado de residencia, certificado de registro de carimbo, cópia do Kosseki Touhon, Shouhon e Fuhyou.

Horário de utilização: todos os dias das 6:30 hs-23:00 hs (exceto no final e começo do ano - 29 de **Dezembro** ~ 3 de **Janeiro** e dias de manutenção)
 Utilização nas seguintes lojas de conveniência : Circle K & Sunkus, Seven Eleven, Family Mart, Ministop, Lawson, etc...que possuem a máquina multicópia. Itens necessários : Cartão do MY NUMBER, número secreto (4 números) e dinheiro para as taxas.
 Os certificados obtidos nas lojas de conveniência não poderão ser trocados e não serão reembolsados.
 Se errar a senha por 3 vezes o cartão do MY NUMBER ficará bloqueado. Neste caso necessita vir pessoalmente até a prefeitura para desbloquear.
 Não é possível utilizar o Jyuki Card, Yoshida choumin card, cartão de notificação (papel verde) do MY NUMBER.

大切(たいせつ)なお知らせ Informação importante

A partir de Abril de 2018 poderá fazer o pagamento nas lojas de conveniência

Até agora o local para o pagamento dos impostos municipais e contas de água estavam restritos a prefeitura e bancos, mas a partir de **Abril de 2018**, poderá realizar o pagamento em todas as lojas de conveniência a qualquer hora do dia (**24 hs**) durante o ano todo.

- ① **Pagamento de impostos municipais e contas**
 Imposto residencial, sobre ativos fixos, bens imóveis e propriedades, veículos leves, seguro nacional de saúde, contas de água e esgoto.
- ② **O boleto de pagamento (noufusho) mudou**
 A partir de **Abril de 2018** está sendo impresso um código de barras no boleto de pagamento. O boleto de pagamento de água e esgoto ficou unificado com os valores de água e esgoto impressos juntos. Favor pagar até o dia de vencimento . Poderá continuar pagando também na prefeitura ou nos bancos.
- ③ **Lojas de conveniência que podem ser utilizados**
 Seven eleven, Circle K, Family mart, Mini Stop, lawson, Lawson store 100, Sunkus, Daily Yamazaki, MMK, etc... (está escrito no verso do boleto)
- ④ **Não poderá fazer o pagamento com os seguintes boletos**

- ☆ Quando estiver sem o código de barras impresso.
- ☆ Quando estiver estragado, sujo e não dá para fazer a leitura do código de barras.
- ☆ Quando o prazo de vencimento estiver expirado.
- ☆ Quando o valor estiver alterado.
- ☆ Quando o valor ultrapassar os 300 mil ienes.

☆ Quando o boleto foi impresso antes de **31 de Março de 2018**.
 Informações : Sobre impostos municipais : ☎ 0548-33-2109 Sobre contas de água : ☎ 0548-33-2127 e esgoto : ☎ 0548-33-1100



☞ **便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。Utilize a comodidade do débito bancário.**

Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida
 Edição 049/Abril de 2018 Versão em português
 Prefeitura Municipal de Yoshida
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

Amizade

Shouhi seikatsu soudan
 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...
 Atendemos a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.
 Toda semana: **Segunda ~ Sexta (exceto feriados)**
 das 9:00 hs ~ 16:00 hs.
 Informações com o setor das indústrias.



☎ 0548-33-2122

Kosodate soudan
 子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos.
 Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda a Domingo (exceto feriados)**. Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.
 Local e informações: Kosodate Shien Centa



☎ 0548-28-7034

Muryou houritsu soudan
 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

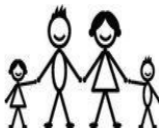
Consulta jurídica gratuita.
 Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia 16 e na **Quarta-feira** dia 30 de **Maio** das 13:30 hs ~ 15:30 hs.
 20 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o setor dos assuntos gerais



☎ 0548-33-2131

Shihou shoshi kenri yougo soudan
 司法書士権利擁護相談(しほうけんりようごそうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial
 Na **Quarta** dia 16 de **Maio**.
 Das das 13:30 hs ~ 16:30 hs.
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).



☎ 0548-34-1800

Shimpai goto Soudan
 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :
 Dias 9 (**Quarta**) e 23 (**Quarta**) de **Maio**. Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. (Recepção até às 15:30 hs)
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Informações com o conselho de assistência social.



☎ 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu
 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança.
 Toda semana em **Maio** na **Terça** e **Sexta**
 das 8:30 hs~12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs. **Quarta** e **Quinta** 8:30 hs ~ 12:00 hs.
 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.
 Informações com a secretaria geral do conselho diretivo.



☎ 0548-33-2151

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Delegacia fiscal	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにはくこくかんりきょく)	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4 ABC プラザビル 6F

Titeki shougaiha soudan
 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental.
Terça-feira dia 15 de **Maio** das 13:30 hs ~ 15:30 hs.
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o consultor : Shiba



☎ 0548-32-3065

Seishin shougaiha kazoku soudan
 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais.
 Dia 16 de **Maio (Quarta)** das 10:00 hs ~ 12:00 hs.
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva
 Informações : Kuwataka



☎ 0548-32-1793

Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi
 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)日(び)搬入(はんいん)に(ゆう)日(び)

Centro de reciclagem e de limpeza.
Domingos dias 13 e 27 de **Maio** das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs.
Sábado dia 19 de **Maio** das 8:30 hs ~ 12:00 hs.
 Informações no centro de limpeza.



☎ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyujitsu hanniyubi
 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日(きゅうじつ)日(び)搬入(はんいん)に(ゆう)日(び)

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.
Domingos dias 6, 13, 20 e 27 de **Maio** 13:00 hs ~15:30 hs.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade



☎ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi
 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura.
 Dias 6, 13, 20 e 27 de **Maio**.
 Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.
 Informações com o setor dos assuntos gerais.



☎ 0548-33-2132

Tatemono no muryou soudan
 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções.
Domingos dias: 6, 13 e 27 de **Maio** das 10:00 hs ~ 12:00 hs.
 Local : Chuo Kouminkan. 2ºandar sala de reunião IT.
 Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.



☎ 0548-33-2161


Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	(sexta-feira dia 18 / Maio)	9:30 ~ 11:00
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em Outubro de 2017	(quinta-feira dia 17 / Maio)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em Maio de 2017	(terça-feira dia 8 / Maio)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em Outubro de 2016	(terça-feira dia 8 / Maio)	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em Abril de 2015	(quarta-feira dia 9 / Maio)	13:00 ~ 14:00
Consulta de dentária para bebês de 2 anos	Nascidos em Maio de 2016	(sexta-feira dia 11 / Maio)	9:00 ~ 10:00
Consulta de dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em Novembro de 2015	(sexta-feira dia 11 / Maio)	13:00 ~ 14:00
Consulta de dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em Novembro de 2014	(sexta-feira dia 11 / Maio)	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45


Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.

Toda semana às **segundas-feiras** das 8:15 hs ~ 16:45 hs.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) **Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.**

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))
Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ 054-644-9273



Papa / mama kyoushitsu I
パパ・ママ教室(きょうしつ) I

Curso de orientação para pais e mães
5月18日(金) 18:30 ~ 20:00

Uma vez por mês. Dia 18 de Maio (Sexta) das 18:30 ~ 20:00 分娩経過(ぶんべんけいか)・母乳(ぼにゅう)について・産後(さんご)の日常生活(にちじょうせいかつ)・赤(あか)ちゃん(ちやんの)生活(せいかつ)について。Orientação sobre a vida, dia a dia após o parto, com relação a vida do bebê,

- BCG 予防接種(よぼうせっしゅ)
- vacinação contra BCG


BCG 予防接種(よぼうせっしゅ) **5月16日(水)**
Dia **16 de Maio (Quarta)** vacinação contra BCG 受付時間(うけつけじかん) 13:00 ~ 13:30
Horário de atendimento: 13:00 hs ~ 13:30 hs
対象(たいしょう): 生後(せいご)5カ月(げつ)~1歳(さい)未満(未満) bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano
※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual.
年間(ねんかん)の日程(にちてい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。
Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **5月7日(月) 9:30 ~ 11:00**

Consultas para cidadãos sobre saúde. Uma vez por mês na **Segunda-feira** dia **7 de Maio** das 9:30 hs ~ 11:00 hs.

よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e enfermeiro estarão à disposição. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.



Em Maio (日) Dias	(5月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)	Clínicas de plantão aos Domingos e feriados
3	Quinta	KAWADA IIN (Clínica geral KAWADA IIN) ☎ 0548-32-0154
4	Sexta	HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU (Clínica de urologia HAIBARA) ☎ 0548-28-0887
5	Sábado	TAZAKI KURINIKKU (Clínica geral e tratamento mental TAZAKI) ☎ 0548-32-8585
6	Domingo	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (Clínica geral e pediatria OOKAWA) ☎ 0548-32-6789
13	Domingo	ISHIDA GANKA (Clínica oftalmologista ISHIDA) ☎ 0548-34-1400
20	Domingo	AKAHORI SEIKEI GEKA IIN (Clínica ortopédica AKAHORI) ☎ 0548-22-0117
27	Domingo	KAWADA IIN (Clínica geral KAWADA IIN) ☎ 0548-32-0154


問い合わせ (といあわせ) Informações: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000

変更(へんぎょう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。

診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00 Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs

Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.

備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



大切なお知らせ — Aviso importante

毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。

Serviço de intérprete no segundo Domingo e ausência na Quarta feira subsequente

日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。

Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)

Grupo de estudos todos os meses na 1º, 2º e 3º Quartas-feiras

時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000 円

Horário : das 19:30 hs às 21:00 hs Taxa para associados : 1.000 ienes

場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)

Local : Kenko Fukushi ka Centa [Haatofuru] 2º andar

主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)

Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Amizade Internacional de Yoshida)

問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ 0548-33-2135 Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135



日本語
LÍNGUA
JAPONESA

マイナンバーカード・個人番号(こじんばんごう)の問(と)い合(あ)わせとホームページ:

MY NUMBER - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : 0570-20-0291

Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)



População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Março de 2018 : 29.679 pessoas. sexo masculino = 14.839 / sexo feminino = 14.840

Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.357 pessoas. sexo masculino 615 pessoas/sexo feminino 742 pessoas

次回の楽市(じかいのらくいち) Próxima feira livre

Dia 6 de Maio - das 9:00 ~


no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama)
Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

上下水道課のお知らせ(じょうげすいどうかのおしらせ) Aviso do departamento municipal de águas e esgoto

水道料金・下水道使用料の納付には、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。

Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.



	使用年月分(Período de consumo de água) 平成30年2月~平成30年3月分 (Fevereiro ~ Março de 2018)	納期限 vencimento 平成30年5月1日(火) 1 de Maio de 2018 (Terça)
	問い合わせ先(といあわせさき) 上下水道課(じょうげすいどうか) 水(みづ)の部(ぶ) 水(みづ)の課(か)	
上水道(じょうすいどう) 水(みづ)の部(ぶ) 水(みづ)の課(か) ☎ : 0548-33-2127		
下水道(げすいどう) 水(みづ)の部(ぶ) 水(みづ)の課(か) ☎ : 0548-33-1100		

Pedimos a colaboração para efetuar o pagamento do imposto do carro o mais breve possível

Todos os anos será tributado o imposto sobre os veículos para aqueles que possuem registro como proprietários em 1 de Abril (aqueles que compraram através de empréstimos e são usuários) " CARROS DE PLACA BRANCA "

Período de pagamento : 31 de Maio (Quinta) ※ Poderá efetuar o pagamento nas lojas de conveniência

Informações : Ken Fujieda Zaimu Jimusho ☎ 054-644-9122

吉田町みどりのオアシスマつり Festival do Oásis Verde de Yoshida-cho

4月29日((日)) 祝10:00~15:00 Dia 29 de Abril (Domingo) Feriado das 10:00hs às 15:00 hs ※小雨決行 Mesmo com pouca chuva será realizado. 会場 県営吉田公園 Local : Parque estadual de Yoshida 主催 みどりのオアシスマつり実行委員会 様々なイベントーvários eventos

Patrocínio : Comissão executiva do festival do Oásis verde. 問い合わせ 都市環境課都市計画部門 ☎ 0548-33-2161

吉田町風揚げまつり Festival de pipas de Yoshida-cho

5月27日(日) 10:00~14:00 一会場 : 吉田公園西側町有地 Dia 27 de Maio (Domingo) 10:00 hs as 14:00 hs

Local : Yoshida kouen Nishigawa Choyuuchi 問い合わせ : 吉田町観光協会事務局 (産業課内)

Informações : Yoshida cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (ramal do setor das indústrias) ☎ 0548-33-2122

Para todos os afiliados do Kokumin Kenko Hoken

Para aqueles que deixaram o Kokumin Kenko Hoken é necessário fazer os trâmites

Quando a pessoa estiver inscrita no Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e quando afiliar-se no seguro de saúde da empresa (Shakai Hoken) ou quando se tornar dependente da família é necessário fazer os trâmites. Se não fizer os trâmites, será enviado a fatura para pagar o valor do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e do Seguro Social (Shakai Hoken). Favor não esquecer de fazer os trâmites.

Documentos necessários

Necessário trazer os dois cartões do seguro de saúde : Kokumin Kenko Hoken e Shakai Hoken (nos casos em que ainda não receberam o cartão do seguro da empresa onde trabalha, trazer algum documento que comprove a afiliação no seguro de saúde da empresa) , carimbo pessoal (hanko) , caderneta de pensão (aposentadoria) , número individual (My Number) e documentos de identificação (Zairyu Card ou carteira de motorista).

